

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A SHIP
船舶註冊申請書

The Merchant Shipping (Registration) Ordinance 商船(註冊)條例

1. To facilitate entries into the Register and issue of Certificate of Registry, please provide information in English.
為方便以電腦整理資料和編印註冊證明書，請用英文填寫。
2. Please see guidance notes for completion attached to this application form 請參閱夾附的填寫表格須知及注意事項

Part I General 第一部 一般事項	
1. I/We hereby make application in respect of the following ship for:- (see Note 1) 我/我們現為下述船舶提出註冊申請:- (見註釋1) *(a) full registration under s.19 按照條例第19條，申請正式註冊； *(b) provisional registration and subsequent full registration under s. 27 and 19, respectively 按照條例第27及19條，分別申請臨時註冊及隨後轉為正式註冊	
2. (a) Name proposed for the ship (block letters) 船舶的擬用名稱(請用正楷) (b) Chinese Name, if to be proposed (see Note 2) 中文名稱 (如擬用)(見註釋2) (c) Alternative English / Chinese Name(s) in order of preference in case the first name cannot be approved. 如第一個擬用的英文 / 中文名稱不獲批准，請按優先次序臚列其他的擬用英文 / 中文名稱	
3. If the ship is not a new ship 如船舶並非新建船舶 (a) Present Name 現有的船舶名稱 (b) Present Port of Registry 現時註冊港 (c) Previous Official Number, if previously registered in Hong Kong. 如以前曾在香港註冊，其註冊編號	
4. Proposed Date of Registration in Hong Kong 預算在香港註冊的日期	
5. Name of Classification Society 船級社名稱	
6. IMO Number (if available) 國際海事組織編號(如有的話)	
7. The ship is to be registered in the name of: 船舶將： *a. the Owner 以船東的名義註冊 *b. the Owner and the demise (bareboat) charterer (please also complete Part VI) 以船東與轉管(光船)租約承租人的名義註冊 (請同時填寫第VI部)	
8(i) Name of Owner(s) 船東名稱	8(ii) a. Address 地址 b. Place of Incorporation and Member's Limited Liability 成立為法團所在地及成員的有限法律責任 (for registered Non-Hong Kong Company 適用於註冊非香港公司) c. Occupation (for individual owner only) 職業(只適用於個別人士船東)
9(i) Name of Demise (Bareboat) Charterer (if applicable) 轉管(光船)租約承租人名稱(如適用時)	9(ii) a. Address 地址 b. Place of Incorporation and Member's Limited Liability 成立為法團所在地及成員的有限法律責任 (for registered Non-Hong Kong Company 適用於註冊非香港公司)
10. Owner's total interest in the ship 船東所持船舶權益總額	Shares/Parts/Percentage* 分額/部分/百分比*

* Delete as appropriate 請將不適用者刪去

Part II Particulars of the Ship and Ship Management Company 第II部 船舶資料船及船管理公司		
11. Name and Address of Builder, <i>if new building, please include Hull Number</i> 造船廠名稱、地址；如屬新建船舶，請同時填寫序號		
12. Type of Ship (<i>see Note 3</i>) 船舶類型 (見註釋3)	13. Date Keel Laid 龍骨安放日期	14. Material of Hull 船體材料
15. How Propelled (<i>see Note 4</i>) 推進裝置 (見註釋4)	16. Gross Tonnage (<i>see Note 5</i>) 總噸位 (見註釋5)	17. Net Tonnage (<i>see Note 5</i>) 淨噸位 (見註釋5)
18. Length (metres) (<i>see note 5</i>) 長度 (米) (見註釋5)	19. Breadth (metres) (<i>see Note 5</i>) 寬度 (米) (見註釋5)	20. Moulded Depth (metres) (<i>see Note 5</i>) 型深 (米) (見註釋5)
21. Propelling Engine Make and Model 推進機名稱、型號		22. Propelling Engine Type 推進機種類
23. No. of Propelling Engines 推進機台數	24. No. of Propelling Shafts 推進軸數	25. Total Propelling Engine(s) Power (kw) 推進機總功率 (千瓦)
26 Name and Address of Ship Management Company 船舶管理公司名稱 (as shown in Document of Compliance) 及地址		Telephone 電話
		Fax 傳真
		E-mail 電郵

Part III Particulars of Representative Person (<i>see Note 6</i>) 第III部 代表人資料 (見註釋6)		
27. Name and Address of Representative Person 代表人姓名/名稱、地址		Telephone 電話
		Fax 傳真
		E-mail 電郵
28. I/We accept my/our appointment as Representative Person (<i>as entered in item 27</i>) 本人/我們接受委任為代表人 (即第27項所填報者)		
Signature of the Representative Person _____ 代表人簽名		Date _____ 日期
Name of the Signatory _____ 簽名人姓名	Position/Designation _____ 職位 / 職銜	

Part IV Confirmation of Initial Survey Date 第IV部 確定初次檢驗日期

29. I/We confirm that arrangements have been made with _____ (authorised classification society) for registration surveys to be carried out at _____ on/about _____.

我/我們已安排 _____ (獲授權船級社)於/約於 _____ (日期)在 _____ (地點)進行註冊檢驗。

Part V Applicant (see Note 7) 第V部 申請人 (見註釋 7)

30. (a) Owner 船東

Name姓名 _____

Status (see Note 8) 身分 (見註釋 8)

Director 董事 Secretary 秘書 Authorised person 獲授權人士

(b) Demise (Bareboat) Charterer
轉管(光船)租約承租人
(if applicable 如適用時)

Name姓名 _____

Status (see Note 8) 身分 (見註釋 8)

Director 董事 Secretary 秘書 Authorised person 獲授權人士

31. I/We confirm that: 我/我們現確認：

(a) I/We am/are authorised to make and sign this application on behalf of the Company(ies) as required under the Merchant Shipping (Registration) Ordinance; and
我/我們已獲我/我們公司授權作出此項申請；及

(b) to the best of my/our knowledge and belief the information provided is true and correct.
盡本人/我們所知所信，所提供的資料全屬真確無誤。

Applicant (Owner)
申請人(船東)

Applicant (Demise (Bareboat) Charterer)
申請人(轉管(光船)租約承租人)
(if applicable 如適用時)

Date 日期

Date 日期

Warning: Giving false information is an offence under section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

警告：根據商船(註冊)條例第86條，提供虛假資料，即屬犯法。

Part VI Registration of Ship on Demise (Bareboat) Charter (see Note 9)

第VI部 為訂有轉管(光船)租約的船舶註冊(見註釋 9)

32. Date contemplated for the commencement and termination of the charterparty
租約的預算生效及終止日期

Commencement date 生效日期 : _____

Termination date 終止日期 : _____

33. I/We hereby declare that 我/我們謹此聲明：

- (a) the ship will not be registered elsewhere for so long as it is registered in Hong Kong;
本船舶在香港註冊期間，不會再在其他地方註冊；
- (b) the demise (bareboat) charterer will have possession of the ship and will have sole control of all matters relating to the navigation and operation of the ship including employment of the master and crew;
轉管(光船)租約承租人管有本船舶，並可全權規管與本船舶的航行及經營相關的事宜，包括船長及船員的僱用；
- (c) the demise (bareboat) charterer is a qualified person; and
轉管(光船)租約承租人是一名合資格的人；以及
- (d) the owner agrees that the ship be registered in Hong Kong。本船船東同意船舶在香港註冊。

Declared this _____ day of _____ year _____
作出聲明日期

Applicant (demise (bareboat) charterer)
申請人(轉管(光船)租約承租人)

at _____
於 (Place地點)

Applicant (owner) 申請人(船東)

Before me _____
在本人面前 (Signature of person administering the declaration who should be a Registrar of Hong Kong Ships, a Justice of the Peace, a Notary Public, a Commissioner for Oaths, or a Solicitor)
(監理聲明人簽署) (監理聲明人必須是香港船舶註冊官、太平紳士、法律公證人、監誓員或律師)

(Full Name and Capacity 姓名全寫及身分)

**Warning : Giving false information is an offence under section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.
警告：根據商船(註冊)條例第86條，提供虛假資料，即屬犯法。**

For Official Use 由本處人員填寫			
Approval of Ship's Name 批准的船名			
Official Number 註冊編號		Call Sign 呼號	

Guidance Notes for Completion of Application for Registration of a Ship

Note 1 (Part I, item 1)

Full registration should be applied for if all the required documents can be presented at the time of registration; otherwise, provisional registration should be applied for.

Note 2 (Part I, item 2(b))

A ship may have a Chinese name, but it cannot be registered by a Chinese name without an English name (s.16(3)). A Chinese name for a ship should not exceed 6 characters.

Note 3 (Part II, item 12)

“Type of ship” includes but not exhaustive: a) CARGO SHIP – Bulk Carrier, Container Ship, General Cargo Ship, Combination Carrier, Ro/Ro Ship, Dredger, and Others – please specify; b) PASSENER SHIP - Conventional Passenger Ship, Ro/Ro Passenger Ship, High Speed Craft, Ferry, Launch, and Others – please specify ; c) TANKER – Oil Tanker, Product Tanker, Chemical Tanker, Gas Carrier, and Others - please specify; d) TUG; and e) YACHT.

Note 4 (Part II, item 15)

“How propelled” includes but not exhaustive : a) Screw, b) Waterjet, c) Sail, and d) Others - please specify.

Note 5 (Part II, items 16 - 20)

For particulars of tonnage, length, breadth and moulded depth, please extract from the International Tonnage Certificate.

Note 6 (Part III, item 27)

The Representative Person appointed must be one of the following:

- the owner or part owner of the ship who is a qualified person; or
- a body corporate incorporated in Hong Kong which is engaged in the business of managing, or acting as agent for, ships.

Note 7 (Part V)

For registration of ship on demise (bareboat) charter, both item 29(a) and (b) must be completed and signed by both the owner and the demise (bareboat) charterer.

Note 8 (Part V, item 30)

When the person(s) who make(s) the application is not the Director or the Secretary of the company, a duly completed “Form of Authority” should be submitted with this application form.

Note 9 (Part VI)

The demise (bareboat) charterer and the owner should make the declaration together in Hong Kong. If the declarant(s) is/are not the Director(s) or the Secretary(ies) of the company(ies), a duly completed “Form of Authority” should be submitted with this application form. In case the owner is an unqualified person and a separate declaration is to be made by him outside Hong Kong, the declaration should be made before a notary public according to the law of the place (s. 84).

填寫表格須知

註釋 1 (第 I 部, 第 1 項)

船舶在註冊時，如所需文件全部齊備遞交，應申請正式註冊；否則，應作臨時註冊辦理。

註釋 2 (第 I 部, 第 2(b) 項)

根據商船(註冊)條例第16(3)條的規定，船舶可採用中文名稱，但不能單以中文名稱而在沒有英文名稱情況下註冊。中文名稱不可超過六個字。

註釋 3 (第 II 部, 第 12 項)

“船舶類型”包括但不局限於：a) 貨船 — 散裝貨船，集裝箱船，一般貨船，混裝船，滾裝船，挖泥船，及其他 — 請說明；b) 客船 — 傳統客船，滾裝客船，高速船，渡輪，機動艇及其他 — 請說明；c) 油輪 — 油輪，成品油輪，化學品船，氣體運輸船，及其他 — 請說明；d) 拖船；及 e) 遊艇。

註釋 4 (第 II 部, 第 15 項)

“推進裝置”包括但不局限於：a) 螺旋槳， b) 噴射， c) 風帆， 及 d) 其他 — 請說明。

註釋 5 (第 II 部, 第 16 至 17 項)

有關船舶噸位資料、長度、寬度和型深，請摘錄自國際噸位證明書。

註釋 6 (第 III 部, 第 27 項)

獲委任的代表人，必須為以下類別人士：

- 船東或持有部分擁有權的船東，並同時是一名合資格的人；或
- 在香港成立的法人團體，從事船舶管理業務或擔任船舶代理人。

註釋 7 (第 V 部)

如船舶以轉管(光船)租約名義註冊，則29(a)及(b)項必須由船東及轉管(光船)租約承租人全部填寫及簽署。

註釋 8 (第 V 部, 第 30 項)

如申請人不是公司的董事或秘書，則須具備適當填寫的“授權表格”並連同此申請書一併遞交。

註釋 9 (第 VI 部)

轉管(光船)租約承租人及船東應一起在香港作出聲明。如聲明人不是公司的董事或秘書，則必須具備適當填寫的“授權表格”並連同此申請書一併遞交。如船東並非合資格的人及須獨自在香港以外地方作出聲明，則該聲明應在當地的法律公證人面前作出。(商船(註冊)條例第84條)

Personal Data (Privacy) Ordinance – NOTES FOR GUIDANCE

1. The information provided will be used for establishing the entitlement to own a ship and ascertaining the eligibility to register the ship on the Hong Kong Shipping Register and may be divulged to departments/agencies authorized to process the information for the mentioned purposes. It will also be used for compiling a register which is open for public inspection which may be outside Hong Kong.
2. The supply of information is obligatory. Please ensure that all parts in the form are completed and the information provided is accurate. Failure to do so may result in the non-eligibility for registration.
3. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact the following subject officer :

Clerical Officer/Shipping Registry,
Shipping Registry,
Marine Department,
3/F., Harbour Building,
38 Pier Road, Central,
Hong Kong.
Telephone : 2852 4387

個人資料(私隱)條例 — 注意事項

1. 所提供的資料，會用作確立對船舶的擁有權，並用以確定申請人是否符合在香港船舶註冊紀錄冊上為船舶註冊的資格，還可透露予獲授權處理這些資料的部門/代理人作所述用途。這些資料也會用以編纂一份紀錄冊，公開予各界人士查閱，包括香港以外的人士。
2. 提供資料是必須的。請確保表格上各部分均已填妥，並且資料正確，否則可能會引致申請人不合資格為船舶註冊。
3. 遞交表格後，如須更正或查閱個人資料，請與下列人員聯絡：

香港中環統一碼頭道38號
海港政府大樓3樓
海事處船舶註冊處
船舶註冊處文書主任
電話： 2852 4387